

諸位同修，及網路前的同修，大家好。阿彌陀佛！請放掌。

我們今天繼續來學習我們淨老和尚講的《地藏經講記》。上一次我們學習到經題，我們今天接著來講「人題」，人題就是翻譯這部經典的人，簡單的介紹。佛法是從印度傳到中國來，要在中國流通、弘揚，必須從印度的梵文翻譯成中文，這樣才能在中國地區普遍的來流通、弘揚，所以必須有翻譯的人。本經翻譯的人題：

【唐于闐國三藏沙門實叉難陀譯】

「這是人題，就是翻譯本經的人。佛經是從印度梵文翻譯，是當年釋迦牟尼佛在世所說的。寫出翻譯的年代、場所及翻譯的人，證明它的真實性。」「古時譯經」，在古時候翻譯這個經典，「不是一個人，參加譯場工作的人很多」，少則五、六百人；在唐朝武則天那個時代，譯場參與翻譯工作的，最多有三千多人。各司其職，每個人分工分得很細，參與這個翻譯的工作。那是用國家的資源來做這樁神聖的大事，所以參加譯場工作的人很多。「譯人是譯場的負責人」，我們現在講主持，主要他負責，他來安排，經典翻譯成功之後用他的名字來代表，「他負責任」。「唐指唐代」，就是在我們中國唐朝這個時代。這裡我們就不詳細講哪一年了，因為現在網路上也很容易查，你一點，它就全部出來了。我們知道這個經是唐朝時代翻譯的。『于闐國』在現在的新疆，在唐朝那個時候是個小國家。這在網路上也可以查得到，你給它寫上于闐國是現在什麼地方，它就會出來了。于闐國在唐朝那個時候是西域的一個小國。這是給我們介紹翻譯這部《地藏菩薩本願經》的法師他的籍貫，我們現在講他的國籍。

「三藏沙門代表學歷，通常稱為三藏法師」，經、律、論三藏他都通達。所以要翻譯經典不容易，實在講，不但佛教的三藏都要通達，連世間一些學術、學問都要通達。所以以前翻譯經典的法師不容易，不是一般人，有的都已經證果了，可能有的已經證了三果以上的羅漢。「沙門是很謙虛的稱呼」，沙門就表示謙虛。「譯經的法師一定要通達經律論三藏，才有資格翻譯。」我們現代人，實在講，一藏都沒通就要翻譯經典，這個問題很大。翻出來到底對不對，這個都不敢說。翻譯不是一件容易的事情，現在有人提倡中文翻成英文的經典，過去早在三十年前就有人發心來做這個事情，花了很多錢、很多時間，翻成很多英文的經典，但外國人看不懂；實在講，中國人也看不懂，到最後也就沒有辦法流通。這也給我們說明，翻譯經典不是一件簡單的事情。所以要通達經律論三藏，而且中文、外文，文學、文字的底子都要很深厚，這樣才能夠去翻譯經典。

「沙門是梵語，古印度凡是出家人都稱沙門，不一定是佛教。」其他宗教，你出家修行，都稱為沙門。像我們中國道教，道教也有出家修行，道士、道姑，在印度也都稱沙門，凡是出家修行的都稱為沙門，不是佛教專用的名稱。「沙門，在中國是佛教出家人的專稱」，這是佛法傳到中國來，就變成中國出家人專門的一個稱呼，在古印度它是通稱，通其他宗教的。沙門是梵語，「意思是勤修戒定慧，息滅貪瞋痴」。沙門翻成中文就叫勤息，勤勞的勤，息滅的息；勤就是認真的修戒定慧，來止息我們內心的貪瞋痴煩惱。「實叉難陀是梵文，翻成中文是學喜，歡喜學習。」就像《論語》上講的，孔老夫子在《論語》第一篇，一開始就是〈學而篇〉，「學而時習之，不亦說乎」，學了之後去時習，得到喜悅，很歡喜來學習。所以我們從他的名字來看，實叉難陀法師他是很好學的人。「

譯是翻譯」，實叉難陀法師翻譯出這部《地藏菩薩本願經》，還有「八十卷《華嚴經》也是他翻譯的」，他對中國佛教，在翻譯經典方面有很大的貢獻。以上介紹人題，我們就簡單介紹到這裡，這部經就是唐朝于闐國的三藏沙門實叉難陀法師主持翻譯的。

我們下面要正式的進入本經的經文了。《地藏經》它的經文前面都有品題，一共有十三品，我們先看第一品：

【忉利天宮神通品第一】

經文有十三品，「忉利天宮神通品」是序品，序就是是開端。每部經都一樣，都有一個序，一個端序，一個開始、開端。「釋迦牟尼佛一生修學、成道、教學、轉法輪、度眾生。在教化眾生緣分即將終結時，示現滅度前，特別為我們示現報母親之恩。」這是佛將要入涅槃前三個月，上升忉利天為他母親說法。「世尊出世之後，母親就過世」，他出生七天，母親就過世了，他母親往生到忉利天。所以世尊在涅槃之前，升到忉利天為母親說法，在忉利天住了三個月，說這部《地藏經》。「忉利天宮這次法會非常殊勝，世尊為我們說出地藏菩薩過去因地中度母親的公案因緣，希望我們聽了之後能效法地藏菩薩，奠定大乘修學的基礎。」請看經文：

【如是我聞。一時佛在忉利天。為母說法。】

「這是證信序」，證信序就是給我們證明這部經的確是佛講的，讓我們對這個經有信心。證信序「說明信、聞、時、主、處、眾六種成就」，開始是信成就。『如是我聞』，這部《地藏菩薩本願經》是我阿難親自聽佛所說，不是傳聞，這叫「如是我聞」，就是我親自聽說的，我參與這個聽經的法會。阿難聽佛講了這部經，「阿難尊者為我們複講」，複就是重複，給我們講出來。「字字句句如佛所說」，他自己沒有增加，也沒有減少，都是佛所說的，「沒有摻雜絲毫自己的意思在其中」。讓人家對這個經能生起信心，這

是如是我聞，信成就。這也是佛在滅度之前，阿難尊者請問釋迦牟尼佛，佛滅度了，佛在世講的經典，我們弟子整理（結集就是整理），要流傳到後代，經文前面要加上什麼字才能取信於後人？佛就講，你加上「如是我聞」，就是加上這六種成就。這是第一個，信成就。

「『一時』是指感應道交時、師資道合時。」為什麼不清楚的記載某年、某月、某日？「若記載年、月、日、時，那是死的，一時是活的。」所以我們看到佛經，沒有哪部經它記載哪一年、哪一月、哪一日、哪個時候、幾點幾分講的，沒有記載，用個「一時」，這個一時它是活的。如果記載年月日，就變成過去，是過去的歷史了；過去了，那個時候適用，到我們現在還適用嗎？我們難免對這個就起了疑慮。所以我們現在看到很多人都會有這樣的一個疑問，那是古時候的，又是古印度，在當時可以，到我們現在這個時代合不合時宜？難免現代人會有這個疑問。

一時為什麼是活的？一時就是任何一個時候。我們現在在網路上跟大家來學習《地藏菩薩本願經》，那我們現在也是一時，就在這個時候。任何一個時候都是一時，所以它是活活潑潑的，沒有受時間限制。所以用一時是正確的，如果定個年月日，那是那個時候人需要，我們現代人就不需要了。所以一時是任何一個時候，過去、現在、未來，都是一時。「昔日智者大師定中見到釋迦佛在靈鷲山講《法華經》，法華一會儼然未散」，佛還在印度靈鷲山，還在講《妙法蓮華經》。智者大師他出生那個時代，釋迦牟尼佛已經滅度一千多年了。在我們世間來看，佛講《妙法蓮華經》已經過了一千多年，一千多年前講的，那一會早就散了，怎麼一千多年後，中國的智者大師他入了定，釋迦牟尼佛那個法華一會儼然未散？這是說明什麼？「現在科學家知道過去、現在、未來同時存在」，這也

是一時的意思，過去、現在、未來同時存在。科學家知道，但沒有辦法去突破時間，「若突破時間，就能回到過去，也能進入未來」；「換言之」，換句話說，「過去、未來任何事情你都清楚」。「佛法用禪定的功夫可以突破，定力愈深，突破的面愈廣」，這是定功，科學家現在只用科學的儀器，沒辦法突破。實在講，不但佛家，在古印度，甚至我們中國道家修行人，他有禪定功夫，他都能突破，根據定功的淺深，他突破的面大小就不同。「一時是一心不亂之時」，也有這個意思，「一心不亂就是禪定」。「我們現在心太雜亂，妄想分別執著太多，喪失突破時空的能力」，我們突破時空的能力喪失了。「然而這個能力是本能」，是一切眾生本來他就具足的。本來就有，但是現在為什麼沒有？都被我們的妄念，妄想執著障礙住。障礙住，我們本能是不是就沒有了？還有，還是存在，只是暫時被障礙，現在不起作用；你只要把障礙排除，這個本能就恢復。

「所以，佛教我們修禪定，淨宗法門教我們念佛」，念佛的目的就在得一心，「恢復本能而已」。這個方法很多，目標都是一樣的，都是要得定，因定開慧。「得事一心不亂」，如果你念佛念到事一心不亂，就是你得念佛三昧了，「三千年前跟三千年後的事情通達明瞭」；「得理一心不亂」，能力與諸佛如來就差沒有多少了，「盡虛空遍法界過去未來一切事物皆悉洞徹」。「一時，是說時間的真相」，這是佛在經典裡面講的一時，「這一句完全是講真話」。「佛在經上講不生不滅，你懂得一時，就懂得一切法不生不滅，對於生死的恐怖就離開了；曉得凡所有相，皆是虛妄，虛妄相是生滅的，但體性是不生不滅，這才是真相。」「一時，佛說這部經的因緣成熟了」，這個時候到了。一時，在《華嚴經》裡面講得更深入了，大家看我們淨老和尚這個《講記》就能明瞭。我們根據

老和尚指導的複講，只能減少，不能增加。所以我們知道一時它主要的意義就可以了。

下面，「佛，是主成就，這個法會的主講人，本師釋迦牟尼佛」。這個我們容易懂，就像我們開會，有個主席，主講人就是主席。「在，這個字用得非常好，是從事相上說的。說在，這是說真話。說住是假的，你怎麼住？今天搬家搬這裡，明天搬那裡，永遠不離開，這是住。」這是給我們說明住的定義，就是你都沒有離開那個地方，這個叫住。「身常常在動，這是在。」你現在在哪裡？我們現在問人家也是這樣，你現在住在哪裡？所以「只說身體現在在那裡」。你在家裡，還是在外面？你在哪裡？這個意思就對了。「經上講住是心住，不是身住。住處有四種：一、天住，心安住在十善業道，生欲界天；二、梵住，心安住在慈悲喜捨，生色界天。修禪定、修清淨心，一切欲念、五欲六塵看得很淡，心中充滿慈悲喜捨。慈是與樂，悲是拔苦，幫助眾生解除苦難；喜是看到別人得福、得好處，沒有嫉妒心，而生歡喜心；捨是萬緣放下。」這是講梵住。「三、聖住，空、無相、無作，此三種三昧為三聖聖者所住」，聲聞、緣覺、菩薩所住的。「四、佛住，首楞嚴等無量三昧為一切諸佛所住」，這是《楞嚴經》講的。「落實在淨宗，安住在念佛三昧」，我們心安住在這句佛號上，這是以我們淨宗來講。這是給我們講「住」這個意思。

下面『忉利天』，「忉利天」是欲界第二層天。我們這個天有三界，欲界、色界、無色界，有三界。欲界六層天，色界有十八層天，無色界有四層天，稱為四空天，所以合起來一共有二十八層天。「這是欲界的第二層天」，這個天，有的經典翻譯為帝釋天，這裡是翻譯忉利天，意思是一樣，同樣是指欲界的第二層天。在我們中國道教講，玉皇大帝住的；在外國，西方的宗教講天國，這都是

指欲界第二層天。「娑婆世界有二十八層天，欲界天六層、色界天十八層、無色界天四層。欲界天人還有男女飲食之欲」，還有這些欲望，但是比我們人間就淡很多，「愈往上面就愈淡薄」，愈高層次的天，欲望他就愈淡；到第六天，欲界最高的一層天，他化自在天，那個欲是最淡的。「色界天人還有色身，沒有財色名食睡這些欲望」，這些五欲他都沒有了，「禪悅為食，不需睡眠」，不需要飲食。所以一般做法會，上午供，都會念禪悅為食，滋養他身體是禪定，不是飲食、睡眠。所以有定功的人不用睡覺，他一入禪定，那比睡覺精神好，也不要吃、也不用喝。在近代，民國初年，佛門的禪宗大德虛雲老和尚，他定功很深。他一打坐，一個月不吃不喝，旁邊放著要煮芋頭的鍋子，出了定都長霉了。他出了定之後，精神特別好，這是說明他是禪悅為食，不需要飲食、睡眠。色界天人還有這個色身，但是五欲沒有了。再上去就是無色界天，「無色界天人沒有色相，連身體都不要了」，只有精神存在。這是給我們介紹天道。佛講這個六道，講得非常詳細。過去我們淨老和尚也常講，他以前住在韓館長他們家裡，斜對面有個天主教堂，小教堂，一個神父，方豪神父，他也看佛經。有一次就跟我們老和尚講，他說我看你們佛經，好像去過天堂一樣，怎麼講得那麼清楚？他吃什麼、喝什麼，他的交通工具、他穿的衣服、他壽命多長。我們老和尚笑笑跟他講，的確是去過，不但去過，還很深入的去接觸、去了解。

「佛是應化身示現在世間，我們看到他有生有滅，其實佛是不生不滅。他示現在世間的緣盡了，其他星球的緣成熟了，暫時離開這個世間，去其他地方示現，教化眾生，這是大自在。」佛、菩薩、阿羅漢都有這個能力。就連在我們中國有一些高僧大德，我們大家都知道達摩祖師到中國來，他也示現往生。棺材埋下去，過了很

長一段時間，再打開他的棺材，他的遺體不在了，剩下一隻草鞋。以前商人都是到西域去做生意，回到中原來，他說在西域碰到達摩祖師，而且他背了一隻草鞋，只有一隻草鞋。他說達摩祖師死了很久了，你怎麼還會看到？他說我明明看到了。後來才知道，他示現的。佛菩薩當然這個能力，是肯定不生不滅的，他到其他地方去度眾生，這個地方示現入滅，那個地方又生了，這是大自在。

這個身體有三種，「法身，這是真身，所有一切身皆從法身而生。法身能生一切萬法，能現一切身相，能現國土、山河大地之相」。也就是說所有一切宇宙的本體，這是法身，你所有的相都從這個本體所出生的，這是講法身。報身是指智慧之身，「智慧現前，對於宇宙人生一切萬事萬法無所不知」，沒有一樣他不知道。「應化身，隨類現身，應以什麼身得度就現什麼身。」釋迦牟尼佛三千年前示現在古印度，那是應化身來的，也有父母、也有家庭、也有國家，這些家屬都有，這叫應化身，一般簡單講叫應身。還有另外一種，化身，化身就是說他突然出現，事情辦完又不見了，也不知道去哪裡了，找也找不到，那個是化身。所以應化身隨類現身，應以什麼身得度，佛他就現什麼身。「佛到人間來，到任何一道，來去自如，沒有障礙。凡夫是業報身，受業力的控制（命運的支配），毫不自由。過去造善業，這一生得善報；過去造惡業，這一生得惡報。佛菩薩生死自在，不受業力控制，完全是由自己的願力做主宰。在世間想過什麼樣的生活就過什麼樣的生活，想住多少年就住多少年。」學佛，「將我們的業力轉變成願力」，我們也慢慢能得到自在，這就是一般講改造命運，「要從心轉起」。要怎麼轉？從心轉，心轉，這個身也就跟著轉。心是主導的，主導這個身，所以心轉身就轉。

『為母說法』，「為母親說法，這次法會是忉利天主啟請的。

他說：過去一切諸佛都曾到忉利天為母說法，報母親生育之恩。世尊成佛了，當然也不能例外。世尊接受忉利天主的啟請，到忉利天開這次法會。佛的母親摩耶夫人，實在說也是大權示現，是佛菩薩再來的」，是示現的。「這句為母說法，意思很深」，第一個，「避免世間人對佛法產生誤會。學佛，尤其是發心出家，好像從此以後就不再照顧父母，世間人以為是不孝」，這是不了解佛法，「不知道出家是大孝」。「二、做一個榜樣給學佛的四眾弟子看，啟發他們的孝思。佛門即使出家，也不能置父母於不顧，可是孝養的形式不一樣。認真修持，依照佛的教誨去奉行，以此功德迴向父母，父母能得諸佛護念、善神保佑，這才是真孝」，這是佛門真實的孝養父母。所以我們淨老和尚他母親過世了，在上海，那時候我們淨老和尚在新加坡弘法，他也是把後事都給他俗家的弟弟徐教授來處理，他也沒有回家去奔喪，因為那個時候正在新加坡講經弘法。他把講經弘法，當時在弘揚《無量壽經》會集本，把這個講經弘法的功德迴向給父母，包括師長。像雪廬老人往生，我們老和尚剛好接受美國那邊邀請弘法，所以他也沒有回來參加告別式，就韓館長跟我大師兄悟本法師，還有一個女眾悟德法師，三個人代表，去參加這個告別式。這是講我們一定懂這個道理，這個形式上有不同，實際上能夠依教奉行來學習佛法，把這個功德迴向給父母是更殊勝，這是真正的孝養，這個我們一定要懂。我們再看下面的經文：

【爾時十方無量世界。不可說不可說一切諸佛。及大菩薩摩訶薩。皆來集會。】

「從這段開始至本品最後」，本品就是這一品，第一品，到最後「為發起序」。因為序分也分兩個部分，一個是證信序，就我們剛才看到的六種成就；從這段經文到這一品結束是發起序，發起序就是什麼因緣發起佛講這部經。「發起序裡面含攝教理行果。佛說

法，先把果報展示出來，依這個果報生起信心，然後再解釋果報怎麼形成，再給你說因」，給你說明怎麼來修這個因，「你就很認真去聽，很想知道它，這是說法的善巧方便」。所以佛說法，先說果，再說因。你想要得到那個果，我告訴你怎麼修，你就會得到那個果報。如果先說因，再說果，果報他沒看到，也不知道果報是什麼，你叫我修這個，到底能不能得到你說的那個果？他就不太容易接受。所以佛都是先說果，因為果你看到的。比如說苦集滅道，他就先說果，再說因。苦諦，你看到現在生老病死苦不苦？這個大家都看到了；人會死，你看到了嗎？看到了，他就比較容易理解，然後再告訴你為什麼會這樣，說明那個因，那個原因。這是佛講經說法，善巧方便。「一開頭展示參加大會這些人物，這是果。他的果德感動這麼多人來參加集會」，這是果報。「佛在講經之前現種種光明瑞相是理」，道理；「文殊菩薩見到這個現象生起疑惑，表行；文殊問，世尊解答，這是教」。所以在發起序裡面，我們看到教、理、行、果都有。

『爾時』，「佛升忉利天宮為母說法之時。釋迦佛講《地藏經》，十方無量世界不可說不可說一切諸佛皆來聽經」，這個法會也太稀有了。「即使《華嚴經》、《無量壽經》也沒有如此殊勝的場面，無比的稀有！」「通常講一佛出世，千佛擁護」，諸佛他來化現聲聞、緣覺、菩薩這樣的身分，來幫助佛弘揚佛法，教化眾生，我們在一般經典都看得到。所以佛的弟子當中，很多是古佛來示現的，像舍利弗、目犍連，古佛來示現，示現聲聞的身分、示現菩薩的身分，來幫助佛弘化。「此地諸佛是以佛身來參加法會」，這個真的，我們只有在《地藏經》看到。佛都來了，「大菩薩摩訶薩隨從諸佛而來」，也就跟著來了，「數量就更多」，『皆來集會』。

「世尊一生弘法四十九年，講經三百餘會，沒有一會如此殊勝」，

沒有一會這麼殊勝的。「參加集會的人，他們為什麼來？」因為沒有一尊佛不報母恩的。今天釋迦牟尼佛講地藏法門，說的是孝親尊師之法，這是最根本的，「一切諸佛一定要來參加，當影響眾」。因為一切諸佛教化眾生，也是以這個為根本，自己修行也是以這個為根本，所以不能不來，必定要來。這也就所謂「佛佛道同」，每一尊佛都一樣。「忉利天主是功德主，請佛到忉利天講《地藏經》，福報可修大了。所有一切諸佛都到齊，一尊不漏，來提倡孝道，這是無比稀有的因緣。」我們學習了這段，我們也必定可以知道，讀《地藏經》、講說《地藏經》，也必定得一切諸佛之所護念，跟《彌陀經》一樣。我們再看下面這段經文：

【讚歎釋迦牟尼佛。能於五濁惡世。現不可思議大智慧神通之力。調伏剛強眾生。知苦樂法。】

這一段話不容易說出來，「若不是諸佛如來親口宣說，菩薩也說不出來；不入這個境界，怎麼說得出來！」「這段經文，我們可以看作釋迦佛講經說法四十九年的總綱領，佛出現在世間就為這個。釋迦牟尼佛是我們這個世界（娑婆世界）的教主，是佛教的本師（根本的老師）。」釋迦，翻譯作「能仁」，能夠行仁慈的人，這釋迦它的意思。「對一切眾生大慈大悲」，仁慈。「牟尼，翻作寂默」，寂默是心地清淨，一塵不染。「佛的名號，代表他在這個時代教學的宗旨」，它是針對性的，針對娑婆世界，現前這個時代眾生的心，「娑婆世界的人缺少慈悲心」，不慈悲。我們從哪裡看？就看我們地球的人類，你看這個地球，如果不是學佛的人，哪一個不殺生吃肉？你殺生就沒慈悲心。所以我們這個娑婆世界人的確缺少慈悲心，「一天到晚胡思亂想，心是散亂的。佛教化眾生以慈悲、清淨為宗旨」，這是佛的名號，就是代表他在這個時期、這個地區教學的主要宗旨，是針對的，不是說我比較喜歡這個名號，不是

的。所有諸佛如來的名號，都是針對教化當時、當地的眾生所取的，所以根據這個道理，我們就可以理解到，每一尊佛菩薩他出現的時代、地區不同，他名號的建立就是根據當時、當地眾生的情況來建立的。過去韓館長在世，每一年都要拜三千零五十三尊佛，有一尊佛我的印象最深刻，「南無敬老佛」。後來聽我們師父上人講這個道理，我就聯想到，那一尊為什麼叫敬老佛？我們平常講敬老尊賢，這就是那個時代的人缺乏敬老尊賢，看不起老人，老人都不要了，討厭老人，所以那個佛出現在世間，他的名號就叫敬老佛，教大家你要敬老尊賢。所以釋迦牟尼佛用這個名號也是這個道理，我們一定要懂。

好，這節課我們就先上到這裡。下面『五濁惡世』，釋迦牟尼佛示現在五濁惡世，這個五濁惡世我們下一次再跟大家一起來學習。祝大家福慧增長，法喜充滿。阿彌陀佛！